



KORKYT ATA  
UNIVERSITY

**Херсон мемлекеттік аграрлық-экономикалық  
университеті және  
«Қорқыт Ата атындағы Қызылорда  
университеті» коммерциялық емес  
акционерлік қоғамы арасындағы ғылым және  
жоғары білім  
саласындағы ынтымақтастық туралы  
МЕМОРАНДУМ**

**MEMORANDUM  
on cooperation in the area of science and  
higher education between  
Kherson State Agrarian and  
Economic University  
and NLC «Kyzylorda State University  
Named after Korkyt Ata»**

Кропивницкий қ. « 01 » 04 2023ж.

Kropyvnytskyi « 01 » 04 2023y.

Украина Республикасы Херсон мемлекеттік аграрлық-экономикалық университеті (Украина Республикасы, Херсон қ.) атынан Жарғы негізінде Ректор міндетін атқарушы Ю.Е. Кирилов бір тараптан және «Қорқыт Ата атындағы Қызылорда университеті» Коммерциялық емес акционерлік қоғамы (Қазақстан Республикасы, Қызылорда қ.) атынан Жарғы негізінде Басқарма төрағасы – Ректор Б.С.Кәрімова екінші тараптан, әрі қарай Тараптар деп аталып, келесі шарттар орындалған осы Меморандумға қол қояды:

Kherson State Agrarian and Economic University (Ukraine, Kherson) represented by the Acting Rector Yu.Ye. Kyrylov acting on receipt of the Statute on the one part and, Non-profit Joint Stock Company «Korkyt Ata Kyzylorda University» (Kyzylorda, The Republic of Kazakhstan) represented by the Chairwoman of the Board – Rector B. S. Karymova, acting on receipt of the Statute on the other part, hereinafter to be referred to as “Parties”, have concluded this Memorandum about the following:

**I. Жалпы ережелер**

1. Меморандумның мақсаты – қызметтің түрлі салаларында мамандар даярлау және ғылыми-практикалық ынтымақтастықтың тиімділігін арттырудың бірлескен жобаларын іске асыру үшін тараптардың ресурстарын, әлеуеті мен тәжірибесін біріктіру болып табылады.

2. Бұл Меморандумның мәні – Меморандумның мақсатына жету үшін Тараптар арасындағы қарым-қатынас.

**II. Ынтымақтастықтың негізгі принциптері**

1. Осы Меморандум шеңберінде тараптар өздерінің қарым-қатынастарын олардың әрқайсысының теңдігі, әріптестігі және құқықтары мен мүдделерін қорғау негізінде құруға ұмтылатын болады.

2. Ынтымақтастық мынадай қағидаттар негізінде жүзеге асырылады: теңдік; өзара пайда; заңдылық; өзара көмек; өзара мүдделер; жеделдік; қоғамдық мүдделерді сақтау;

**I. General Provisions**

1. The aim of the Memorandum is to unite resources, potential and experience of the Parties to implement joint projects aimed at improving the efficiency of training professionals and also scientific and practical cooperation in different activities.

2. The subject of this Memorandum is relationships between the Parties to achieve the aim of the Memorandum.

**II. Main Principles of Cooperation**

1. Within the framework of this Memorandum the Parties will aspire to build their relationships on the basis of equality, partnership and defense of rights and interest of both Parties.

Cooperation is based on the following principles: equality; mutual benefit; justice; mutual help; mutual interests; efficiency; following social interests; rationality;



ұтымдылық; ынтымақтастық кезінде алынған ақпараттың құпиялылығы.

confidentiality of information, obtained in the process of cooperation.

### III. Ынтымақтастық бағыттары

1. Тараптар өз құзыреті шегінде өзара тиімді салаларда өзара түсіністік, құрмет, сенім қағидаттарында ұзақ мерзімді ғылыми және білім беру байланыстарын дамытуға ниет білдіреді.

2. Осы Меморандумның мақсатына қол жеткізу үшін Тараптар ынтымақтастықтың төмендегі бағыттарын дамытуға ықпал етеді:

-жалпы халықаралық форумдар, семинарлар, дөңгелек үстелдер, дәрістер, ғылыми-практикалық конференциялар ұйымдастыру және өткізу, шетелдік әріптестермен тәжірибе алмасу, қоғамдық маңызы бар, әлеуметтік-экономикалық жобаларды іске асыру;

-білім алушылар үшін жана жоспарлар, бағдарламалар әзірлеу, ішкі және сыртқы қаржыландыру көздерін пайдалана отырып, бірлескен ғылыми-зерттеу жұмыстарын жүргізу;

-халықаралық ғылыми жұмыста және бірлескен жобаларды іске асыруда өзара ақпараттық-кеңес беру қызметтерін көрсету;

- органикалық егіншілік және оның өнімдерін қайта өңдеу бойынша бірлескен инновациялық жобаларды әзірлеу және іске асыру;

-инновациялық технологиялар жобаларын құру үшін халықаралық ұйымдармен, қорлармен, өкілдер делегацияларымен тәжірибені зерделеу және алмасу;

-мамандарды даярлау және ғылыми-практикалық ынтымақтастығының тиімділігін арттырудың бірлескен жобаларын құру және іске асыруды қолдау;

-мамандарды даярлау саласындағы облыстың проблемаларын шешуге бағытталған бірлескен жобаларды, технологияларға сұраныстарды/техникалық міндеттерді /қызметтерді/ шешімдерді қалыптастыруға қатысу;

- бірлескен жобалар үшін қатысушыларды іріктеу бойынша критерийлер мен тәсілдерді қалыптастыруға қатысу;

- облыстың бәсекеге қабілеттілік деңгейін арттыру, сыртқы ортаның өзгеруіне ден қою икемділігі, өңірлік экономиканың бейімделгіштігі мен тұрақтылығын арттыру үшін жағдайларды қамтамасыз ету;

-оқу, оқу-әдістемелік, ғылыми-зерттеу жұмыстары бағытындағы ынтымақтастық;

-жоғары білім алуға үміткерлерді практикалық даярлауды жүзеге асыру үшін тиісті жағдайлар жасау;

-білім беру процесіне және білім беру

### III. Directions of Cooperation

1. The Parties within the framework of their competencies intend to develop long-term scientific and educational contacts guided by the principles of mutual understanding, respect and confidence in the areas representing mutually beneficial interest.

2. In order to achieve the aim of this Memorandum the Parties will contribute to the development of the following directions of cooperation:

- Organizing and arranging joint International forums, seminars, "round tables", lectures, scientific-practical conferences, exchanging experience with foreign partners, implementing socially important, social and economic projects;

- Exchanging knowledge, programs and textbooks for students and postgraduates, developing new plans, programs and textbooks, conducting joint scientific research using internal and external sources of financing;

- Providing mutual informational-consulting services in International scientific work and implementation of joint projects;

- Developing and implementing joint innovative projects concerning organic agriculture and processing of organic products;

- Exchanging delegations of representatives with International organizations and funds aimed at gaining and sharing experience and creating projects of innovative technologies;

- Creating and supporting joint projects concerning the efficiency of training professionals and scientific-practical cooperation;

- Participating in organization of joint projects, enquiries/technical tasks in technologies/services/decisions aimed at solving problems of the region in the area of training professionals;

- Participating in the development of criteria and approaches concerning selection of participants for joint projects;

- Creating conditions for increasing the level of competitiveness of the region, flexibility of reaction to changes in external environment, increasing adaptability and stability of the regional economy;

- Cooperation in the area of educational and methodological work and scientific



бағдарламаларын қайта қарау рәсімдеріне практик-мамандарды тарту;

- университеттің түлектерін жұмысқа орналастыру;

- тәжірибелік алаңы негізінде ғылыми-зерттеу жұмыстарына жоғары білім ізденушілері мен ғылыми-педагогикалық қызметкерлерді тарту;

- өңірлік, жалпы украиналық және халықаралық деңгейдегі гранттық жұмыстағы бірлескен қызмет;

- жоғары білім берудің бірінші (бакалавр) және екінші (магистрлік) деңгейлеріндегі ізденушілердің практикадан өтуі;

- жоғары білімнің үшінші деңгейіндегі ізденушілер мен университеттің ғылыми-педагогикалық қызметкерлерінің тағылымдамадан өтуі;

- жаһандық климаттың өзгеруі жағдайында ауыл шаруашылығы дақылдарын өсірудің заманауи технологияларын әзірлеу және енгізу;

- тәуекелдерді азайту және шығындарды оңтайландыру мақсатында диджитализация элементтерін енгізу (дәл егіншілік);

- ауыл шаруашылығы дақылдарын селекциялау және тұқым шаруашылығы;

- климаттың өзгеруі жағдайында экологиялық икемділік деңгейі жоғары ауыл шаруашылығы дақылдарының жаңа сорттары мен будандарын өсіру;

- Украина және Қазақстанда әртүрлі топырақ түрлерінде тауашалық дақылдарды (нишевых культур) өсіру элементтерін әзірлеу;

- серіктестердің ғылыми жетістіктерін дәріптеу мақсатында Дала күндерін өткізу;

- жаңбырлы жағдайда және суару жағдайында ауыл шаруашылығы дақылдарын өсірудің тиімділігін арттыру бойынша бірлескен ғылыми зерттеулер жүргізу;

- жаһандық климаттың өзгеруі жағдайында ауыл шаруашылығы дақылдарын өсіру кезінде биологияландыру элементтерін енгізу бойынша зерттеулер жүргізу.

3. Меморандумның мақсаттарына қол жеткізу үшін Тараптар іскерлік, сондай-ақ қоғамдық байланыстарды қолдау және іскерлік және қоғамдық байланыстардың тиімділігі мен дамуын қамтамасыз ету үшін барлық қажетті шараларды қабылдау, ортақ мақсаттарға қол жеткізу үшін ынтымақтастықтың басқа да нысандарын дамытуға жан-жақты ықпал ету өкілеттіктері шеңберінде уағдаласты.

4. Тараптар бір-бірін осы Меморандумды орындау үшін қажетті ақпаратпен, мәліметтермен, құжаттармен және бірлескен ынтымақтастыққа ықпал ететін басқа да

research;

- Creating appropriate conditions for conducting practical training of higher education degree seekers;

- Facilitating organization of field and fact-finding classes;

- Involving professional practitioners to educational process and the procedure of reviewing educational programs;

- Employment of the University graduates;

- Involving higher education degree seekers and scientific-pedagogical workers in scientific research work on the basis of the research field;

- Joint activity in grant proposals at the regional, national and international levels;

- Practical training of the first degree (Bachelor's degree) seekers and the second degree (Master's degree) seekers;

- On-the-job training of the third degree seekers and scientific-pedagogical workers of the University;

- Developing and implementing modern technologies of crop production under conditions of global climate change;

- Implementing elements of digitalization aimed at eliminating risks and optimizing expenses (precision agriculture);

- Crop selection and seed production;

- Creating new crop varieties and hybrids with a high level of phenotypic plasticity under conditions of climate change;

- Developing elements of niche crop production in different types of soils under conditions of the Ukraine and Kazakhstan;

- celebrating Field Days in order to popularize scientific achievements of the partners;

- conducting joint scientific research on increasing efficiency of crop production under dryland conditions and under irrigated conditions;

- doing research on implementing elements of biologization in crop production under conditions of global climate change.

3. In order to achieve the aim of the Memorandum, the Parties agreed to maintain business and public contacts within their authority and take all necessary measures to ensure efficiency and development of business and public relationships, promote the development of other forms of cooperation to achieve joint aims.

4. The parties agreed to provide information, materials and documents necessary



деректермен қамтамасыз етуге уағдаласты.

5. Тараптар ынтымақтастық барысында өздерінің зияткерлік ресурстарын, әзірлемелері мен жаңалықтарын, беделін, іскерлік байланыстарын, кәсіби және басқарушылық қасиеттерін пайдалануға құқылы.

6. Тараптар екінші тарапқа материалдық, моральдық немесе басқа да зиян келтіруі мүмкін әрекеттерден бас тартуға міндеттенеді.

#### **IV. Меморандумның қолданылу мерзімі**

1. Меморандум қол қойылған және Тараптардың мөрлерімен бекітілген күнінен бастап күшіне енеді.

2. Меморандум үш жыл мерзімге жасалады. Егер Тараптардың ешқайсысы оның қолданылуын 30 (отыз) күннен кешіктірмей тоқтату ниеті туралы басқа Тараптарды жазбаша түрде хабардар етпесе, бұл Меморандумның қолданылуы автоматты түрде келесі мерзімге ұзартылады.

#### **V. Меморандумның шарттарын өзгерту және бұзу тәртібі**

1. Осы Меморандум ынтымақтастықтың жалпы бағыттарын айқындайтын құжат болып табылады. Меморандум үшінші тараптармен жасалған шарттар бойынша Тараптардың құқықтары мен міндеттемелеріне қатысты емес және олар бойынша алынған міндеттемелерді орындауға кедергі бола алмайды.

2. Осы Меморандумға кез келген өзгерістер немесе толықтырулар Тараптардың өзара келісімі бойынша жазбаша нысанда енгізіледі және Тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойған және мөрлермен бекітілген күннен бастап күшіне енеді.

3. Тараптар бұл туралы басқа Тараптарды 30 (отыз) күннен кешіктірмей хабардар ете отырып, кез келген уақытта осы Меморандумның қолданылуын мерзімінен бұрын тоқтата алады.

4. Осы Меморандумның қолданылуы тоқтатылған жағдайда, меморандум негізінде қабылданған және оның қолданылу мерзімі ішінде аяқталмаған шаралар, мұндай шараларды аяқтау мүмкін болмаған жағдайларды қоспағанда, Тараптар бұрын келіскен шарттарға сәйкес жалғасады және аяқталады.

5. Тараптар арасында меморандумға байланысты кез келген келіспеушіліктер мен даулар туындаған жағдайда, Тараптар оларды келіссөздер жолымен реттеу үшін барлық мүмкін күш-жігерін салатын болады.

#### **VI. Меморандумның басқа шарттары**

1. Тараптар меморандум бойынша

for implementing this Memorandum and other data that could contribute to cooperation.

5. The Parties have the right to use their own intellectual resources, achievements, innovations, reputation, business contacts, professional and managerial qualities in the course of cooperation.

6. The Parties are obliged to refrain from actions that can cause material, moral or other harm to the other Party.

#### **IV. Validity Period of the Memorandum**

1. The Memorandum becomes a valid contract since the day it is signed and sealed by the Parties.

2. The Memorandum is concluded for the period of three years. Validity of this Memorandum is prolonged automatically for the next period, if any of the Parties does not inform the other Party of its intention to cease it not later than 30 (thirty) days in advance.

#### **V. The Procedure of Changing Terms and Breaking the Memorandum**

1. This Memorandum is a document determining general directions of cooperation. The Memorandum does not deal with rights and commitments of the Parties concerning agreements concluded with third parties and cannot be an obstacle for honoring their commitments.

2. Any changes or amendments to this memorandum are made by mutual agreement of the Parties in a written form and become valid since the date of signing by authorized representatives of the Parties and sealing.

3. The Parties can break this Memorandum before the scheduled date at any time having informed the other Party in a written form not later than (days) days in advance.

4. In case of breaking this Memorandum, projects started on the basis of the Memorandum and not completed during the time of its validity, are continued and completed according to the terms agreed by the Parties, except those cases when such projects cannot be completed.

5. In case of any discrepancies and disagreements between the Parties related to the Memorandum, the Parties will make all possible efforts to solve problems in negotiations.

#### **VI. Other terms of the Memorandum**

1. The Parties agreed that cooperation



ынтымақтастық коммерциялық емес негізде жүзеге асырылатынына келісті.

2. Меморандумға барлық қосымшалар, өзгерістер мен толықтырулар жазбаша нысанда баяндалған және осы Меморандумға міндетті түрде сілтеме жасай отырып, Тараптардың осыған тиісті уәкілеттік берілген өкілдері қол қойған жағдайда оның ажырамас бөлігі болып табылады.

3. Әрбір Тарап осы Меморандумда көзделгендей кез келген мәселелер бойынша үшінші тараппен ынтымақтасуға құқылы. Осы Меморандумның ережелерінің ешқайсысы Тараптардың кез келгеніне басқа адамдармен басқа келісімдер жасасуға кедергі болмайды.

4. Меморандумның мәтіні екі данада, әр тарап үшін бір данада жасалды.

according to the Memorandum is carried out on a non-commercial basis.

2. All supplements, changes and amendments to the Memorandum are its integral part provided that they are given in a written form and signed appropriately by authorized representatives of the Parties with an exclusive reference to this Memorandum.

3. Each Party has a right to cooperate with a third party in any issue similar to those established under this Memorandum. Any provision of this Memorandum will not prevent any Party from concluding other agreements with other parties.

4. The Memorandum is settled in two copies, one for each Party.

## VII. Тараптардың қолдары

Херсон мемлекеттік  
аграрлық-экономикалық университеті

Ректор м.а.  
  
Кирилов Ю.Е.  
2023 ж.  
«Қоркыт Ата атындағы Қызылорда  
университеті» ҚЕАҚ

Басқарма төрағасы–Ректор  
  
Каримова Б.С.  
2023 ж.

## VII. Signatures of the Parties

Kherson State Agricultural and Economic  
University

Acting Rector  
  
Kyrylov Yu.Ye.  
2023y.  
Non-profit JSC «Korkyt Ata Kyzylorda  
University»

Chairwoman of the Board – Rector  
  
Karimova B.S.  
2023y.